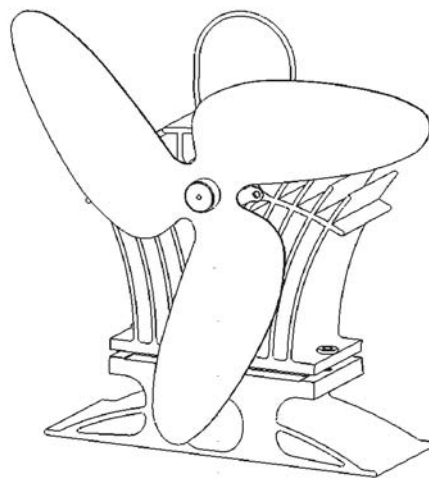




EcofanTM GS



Model 806GS-BBX (Gold Blade)
806GS-KBX (Nickel Blade)

OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

INSTRUCCIONES DE USO

The Ecofan™ GS

Important: The information in this manual contains safe operating instructions and warranty information. Read this information carefully to learn how to operate and maintain your Ecofan™ GS properly and to avoid injury or product damage.

Proper Usage

The Ecofan™ GS is designed for use on freestanding gas stoves with surface temperatures between 150°F to 300°F (65°C to 150°C). Placing your Ecofan™ GS on the stove's surface with temperatures above 300°F (150°C) will reduce its effectiveness. It can also damage the unit and void the warranty. Do not use the Ecofan™ GS on a wood stove.

Handling the Ecofan™ GS Safely

The base of the Ecofan™ GS will get hot when used. Hold the unit firmly by the handle at all times as shown in Figure 1. Do not touch the base of the Ecofan™ GS. Never set the Ecofan™ GS down on an unprotected surface as the hot base could potentially damage that surface.

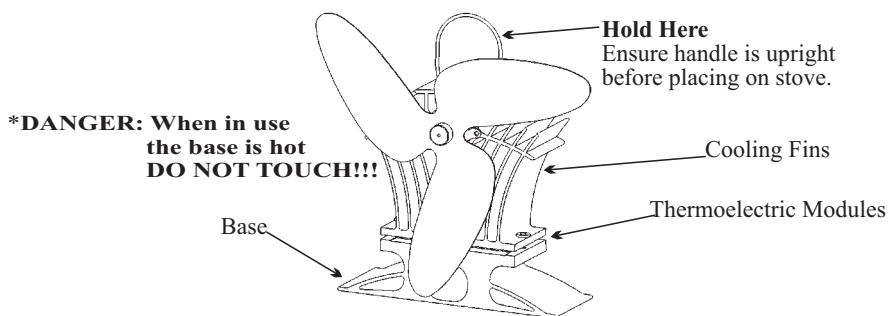


Figure 1.

Children

Accidents can occur if children are not properly supervised around your stove or Ecofan™ GS. Children should be kept away from your stove and never allowed to handle the Ecofan™ GS. Never assume that children will remain where you last saw them. Always use caution and supervise children around your stove.

Placement on the Stove Top

To get maximum performance from your Ecofan™ GS it is important to place it correctly on the stove top. There are two main factors to consider when positioning the Ecofan™ GS:

- 1) Finding the hottest part of the gas stove surface (up to 300° F or 150°C).
- 2) Ensuring that cool air can be drawn from behind the Ecofan™ GS over the top, cooling fins.

The easiest method to find the hottest part of the stove top when using your Ecofan™ GS for the first time, is to simply place it on various parts on the top and then observe how fast the fan spins. It will turn the fastest on the hottest part. This is the recommended method for stoves without a grate on the stove top. We have found the following positions to work best on most gas stoves that include a grate on the stove top:

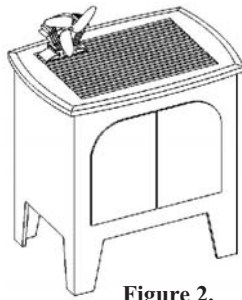


Figure 2.

Figure 2) For stoves that have a full grate, position your Ecofan™ GS to the back corner making sure that hot air is not forced behind fan.

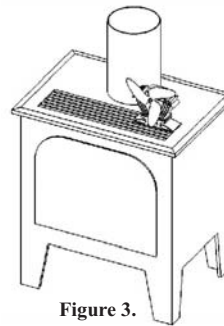


Figure 3.

Figure 3) For stoves that have only a grate near the front, position your Ecofan™ GS at the back of the grate, away from the chimney pipe.

Please Note:

Internal Blower: The Ecofan™ GS efficiency may be affected by running your stove's internal blower system. The Ecofan™ GS operates from the heat off the stove's surface. In some cases the internal blower will reduce the stove top temperature enough to affect the Ecofan™ GS performance. This may cause the Ecofan™ GS to slow down while the internal blower is on.

Important: If the Ecofan™ GS is placed on a surface hotter than 300°F or 150°C, the built in overheat protector will activate. This will cause the unit to slow down to protect itself. If this happens, simply move the Ecofan™ GS to a cooler spot on the stove top and the overheat protector will reset automatically.

WARRANTY

This product is warranted to be free from any manufacturer's defects in material and workmanship for a period of one year from the date of purchase. Should this product become defective or fail to operate under normal operation within 30 days, return the unit, together with proof of purchase, to the store from which it was purchased. After 30 days contact Caframo directly at 800-567-3556 for instructions. Repair or replacement of the product shall be at the option of Caframo. This warranty does not cover abnormal wear or damages resulting from accident, misuse, abuse and any other incidental or consequential damages. This warranty is in lieu of any other expressed warranties. Should repair become necessary after one year send your product direct postage or freight prepaid to Caframo.

Ventilateur Ecofan^{MC} GS

Important : Ce manuel contient les directives pour une utilisation sécuritaire et les informations concernant la garantie. Lisez cette information attentivement pour savoir comment utiliser et entretenir adéquatement votre Ecofan^{MC} GS, et ainsi éviter les blessures et les dommages causés au produit.

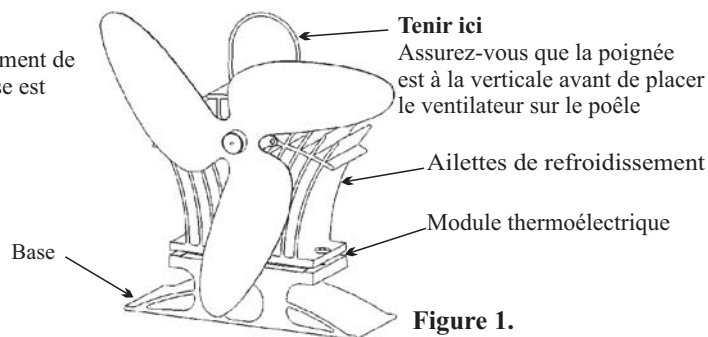
Usage adéquat

Le ventilateur Ecofan^{MC} GS est conçu pour être utilisé sur les poêles à gaz autoporteurs, à des températures de surface entre 150 °F et 300 °F (entre 65 °C et 150 °C). Le fait de placer votre Ecofan^{MC} GS sur une surface à plus de 300 °F (150 °C) réduirait son efficacité. Cela pourrait également l'endommager et annuler la garantie. N'utilisez pas le ventilateur Ecofan^{MC} GS sur un poêle à bois.

Manipulation sécuritaire du ventilateur Ecofan^{MC} GS

La base du ventilateur Ecofan^{MC} GS devient chaude au moment de l'utilisation. Tenez-le fermement par la poignée en tout temps, tel qu'illustré sur la Figure 1. Ne touchez pas à la base du ventilateur Ecofan^{MC} GS. Ne placez jamais le ventilateur Ecofan^{MC} GS sur une surface non protégée, puisque la base chaude risquerait d'endommager cette surface.

Danger : Au moment de l'utilisation, la base est chaude.
N'y touchez pas!



Enfants

Des accidents peuvent survenir si les enfants ne sont pas bien surveillés en présence du ventilateur Ecofan^{MC} GS. Les enfants ne devraient pas s'approcher du poêle et ne devraient jamais manipuler le ventilateur Ecofan^{MC} GS. Ne tenez jamais pour acquis que les enfants resteront là où vous les avez vus la dernière fois. Soyez toujours vigilants et surveillez vos enfants lorsqu'ils se trouvent près du poêle.

Installation sur le poêle

Pour obtenir un rendement maximal avec votre ventilateur Ecofan^{MC} GS, il est important de le placer correctement sur le poêle. Il y a deux facteurs principaux à considérer au moment de l'installation du ventilateur Ecofan^{MC} GS :

- 1) Trouver la partie la plus chaude de la surface du poêle à gaz (maximum 300 °F ou 150 °C).
- 2) S'assurer que l'air frais est attiré de derrière le ventilateur Ecofan^{MC} GS sur les ailettes de refroidissement.

La façon la plus facile de trouver la partie la plus chaude de la surface du poêle lorsque vous utilisez le ventilateur Ecofan^{MC} GS pour la première fois est de le placer à différents endroits et d'observer la vitesse à laquelle il tourne. Il tournera plus vite à l'endroit le plus chaud. Il s'agit de la méthode recommandée pour les poêles sans grille sur le dessus. Nous avons trouvé les positions suivantes qui fonctionnent bien sur la plupart des poêles avec une grille sur le dessus.

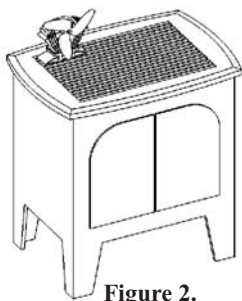


Figure 2.

Figure 2) Pour les poêles qui ont une grille complète, placez votre ventilateur Ecofan^{MC} GS au coin arrière, en vous assurant que l'air chaud n'est pas envoyé derrière le ventilateur.

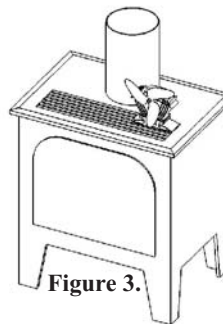


Figure 3.

Figure 3) Pour les poêles qui ont seulement une grille à l'avant, placez votre ventilateur Ecofan^{MC} GS derrière la grille, loin du tuyau de cheminée.

Veillez noter que

Souffleur interne : La mise en marche du souffleur interne de votre poêle peut nuire à l'efficacité de l'Ecofan^{MC} GS. L'Ecofan^{MC} GS fonctionne grâce à la chaleur qui se dégage à la surface du poêle. Il se peut que le souffleur interne de votre poêle réduise la température à la surface et nuise ainsi à l'efficacité de l'Ecofan^{MC} GS. Il se pourrait donc que l'Ecofan^{MC} GS ralentisse si le souffleur interne est en marche.

Important : Si le ventilateur Ecofan^{MC} GS est placé sur une surface plus chaude que 300°F ou 150 °C, la protection contre la surchauffe intégrée se mettra en marche. Cela entraînera le ralentissement de l'unité pour la protéger. Si cela se produit, vous n'avez qu'à déplacer le ventilateur Ecofan^{MC} GS sur un endroit plus frais sur le dessus de la cuisinière et la protection contre la surchauffe se réajustera automatiquement.

GARANTIE

Nous garantissons que ce produit est exempt de défauts, tant dans la fabrication que dans la main d'œuvre, pour une période d'un an après la date d'achat. Si le produit devient défectueux ou cesse de fonctionner normalement dans les 30 jours, vous n'avez qu'à le retourner, avec la preuve d'achat, au magasin où vous l'avez acheté. Si la période de 30 jours est terminée, contactez directement Caframo au 800-567-3556 pour connaître la marche à suivre. La réparation ou le remplacement du produit se fera à la discrétion de Caframo. La présente garantie ne couvre pas l'usure anormale ni les dommages résultants d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'un abus, ni tout autre dommage accessoire ou indirect. Cette garantie remplace toutes les autres garanties. Si une réparation est nécessaire après un an, prépayez les frais postaux ou de transport à Caframo.

Ecofan^{MC} GS

Importante: este manual contiene instrucciones para el manejo seguro del aparato e información sobre la garantía. Lea atentamente esta información para aprender a manejar y a mantener su Ecofan^{MC} GS en funcionamiento correctamente, evitando daños al producto y a su persona.

Instrucciones de uso

El Ecofan^{MC} GS está diseñado para su uso en fogones de gas independientes cuyas superficies estén a temperaturas de entre 150°F y 300°F (entre 65°C y 150°C). Si utiliza su Ecofan^{MC} GS en un fogón cuya superficie esté a más de 300°F (150°C), su eficacia se verá reducida. También puede dañar el producto y anular la garantía.

Manejo seguro del Ecofan^{MC} GS

La base del Ecofan^{MC} GS se calentará con el uso. Siempre sujete la unidad por el asidero, como se muestra en la Figura 1. No toque la base del Ecofan^{MC} GS. Nunca ponga el Ecofan^{MC} GS en una superficie desprotegida, puesto que el calor de la base podría dañar dicha superficie.

Peligro: cuando el producto está en funcionamiento, enter la base está caliente. ¡NO LA TOQUE!

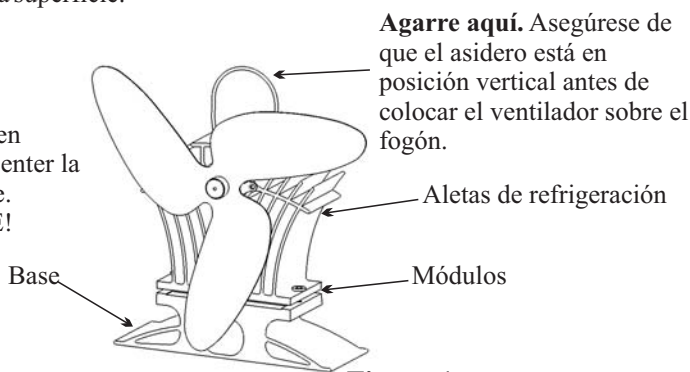


Figura 1.

Niños

Pueden ocurrir accidentes si hay niños sin supervisión cerca de su fogón o de su Ecofan^{MC} GS. Los niños deberían mantenerse alejados del fogón y nunca se les debería dejar manejar el Ecofan^{MC} GS. Nunca dé por seguro que los niños siguen donde los dejó. Sea siempre cauto y vigile a los niños si están cerca del fogón.

Posición en la superficie del fogón

Para obtener el máximo rendimiento de su Ecofan^{MC} GS, es importante colocarlo correctamente sobre el fogón. Hay dos factores importantes a considerar cuando coloque su Ecofan^{MC} GS.

- 1) Localice la parte más caliente de la superficie del fogón de gas (máximo 300° F y 150°C).
- 2) Asegúrese de que el ventilador pueda aspirar aire fresco detrás del Ecofan^{MC} GS por encima de las aletas de refrigeración en su parte superior.

La manera más sencilla de encontrar la zona más caliente en la superficie de su fogón cuando use el Ecofan^{MC} GS por primera vez es simplemente colocándolo en varios sitios distintos y observando lo deprisa que gira el ventilador. Girará más deprisa cuanto más caliente esté la superficie. Éste es el método recomendado para fogones que no tengan una rejilla en su parte superior. Hemos concluido que las siguientes posiciones son las que mejor funcionan en fogones con una rejilla en su parte superior.

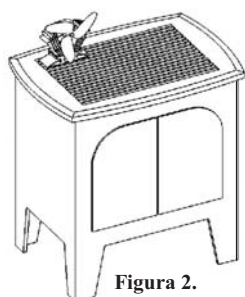


Figura 2.

Figura 2) En cocinas cuya rejilla abarca toda la superficie de las mismas, coloque su Ecofan^{MC} GS en una esquina posterior, asegurándose de que no ascienda aire caliente por detrás del ventilador.

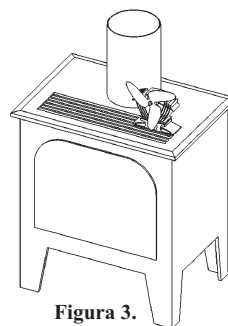


Figura 3.

Figura 3) En cocinas cuya rejilla sólo abarca la parte frontal de las mismas, coloque su Ecofan^{MC} GS en la parte trasera, lejos de la salida de aire.

Sírvase notar

Ventilador interno: El rendimiento del Ecofan^{MC} GS puede verse afectado al poner en funcionamiento el sistema de ventilador interno de su estufa. El Ecofan^{MC} GS funciona con el calor de la superficie de la estufa. En algunos casos, el ventilador interno reducirá la temperatura de la superficie de la estufa lo suficiente como para afectar el rendimiento del Ecofan^{MC} GS. Esto puede ocasionar que el Ecofan^{MC} GS se ralentice mientras esté encendido el ventilador interno.

Importante: Si el Ecofan^{MC} GS se coloca en una superficie más caliente de 300 °F o 150 °C, se activará el protector de sobrecalentamiento incorporado. Esto ocasionará que el aparato se ralentice para protegerse. Si ocurre esto, sólo tiene que mover el Ecofan^{MC} GS a un lugar más fresco en la placa de la estufa y el protector de sobrecalentamiento se reposicionará automáticamente.

GARANTÍA

Se garantiza que este producto está libre de defectos de fábrica, ya sean defectos en los materiales utilizados o en la manufactura, durante un año a partir de la fecha de compra. Si este producto fuese defectuoso o dejara de funcionar en los 30 días siguientes a su compra, devuélvalo, junto a un recibo u otra prueba de compra, al establecimiento donde lo compró. Si han pasado más de 30 días, contacte directamente con Caframo en el número de teléfono 800-567-3556. La reparación o el cambio del producto se realizarán a discreción de Caframo. Esta garantía no cubre un desgaste anormal o los daños causados por accidentes, uso incorrecto o excesivo del producto, u otros daños fortuitos o consiguientes. Esta garantía sustituye a cualquier otra garantía expresa. Si, pasado más de un año, fuera necesario efectuar reparaciones, mande el producto a Caframo a través de correo directo o de un servicio de mensajería.



Caframo Limited
RR 2 Warton, Ontario, Canada, NOH 2T0

519-534-1080 Toll Free: 1-800-567-3556

www.caframo.com